

Barragán y su generación en Guadalajara: la casa, el patio y el jardín

Barragán & his generation in Guadalajara: the house, the patio and the garden

Claudia Rueda Velázquez 

Universidad de Guadalajara. claudia.rueda@academicos.udg.mx

Isabela de Rentería 

Universidad Ramón Llull. isabela.derenteria@salle.url.edu

Received 2021-10-05

Accepted 2022-09-15



To cite this article: Rueda Velázquez, Claudia, and Isabela de Rentería. "Barragán & his generation in Guadalajara: the house, the patio and the garden." *VLC arquitectura* 9, no. 2 (October 2022): 69-97. ISSN: 2341-3050. <https://doi.org/10.4995/vlc.2022.16435>



Resumen: La investigación aborda el trabajo de un grupo de colegas ingenieros encabezado por Luis Barragán y seguido de Ignacio Díaz Morales, Rafael Urzúa y Pedro Castellanos que, entre la década de 1920 y 1930, plantearon una transformación de la casa aislada o *chalet*, en contraposición a las influencias extranjeras de la época en su ciudad. A partir de las Lecciones de la Escuela Libre de Ingenieros donde estudiaron y de la obra de Ferdinand Bac, redescubrieron los valores universales e imperecederos que unían la arquitectura vernácula mediterránea con la de su lugar de origen. Se ha utilizado el método por comparación para encontrar entre las obras y los autores sus comunes y distintas formulaciones. Con ello, se demuestra cómo a partir de espacios intermedios -patio, porche, logia- se funde la casa con el espacio exterior, el jardín adquiere mayor relevancia como extensión de la casa y finalmente, cómo la tradición conecta con la modernidad.

Palabras clave: Barragán; espacios intermedios; casa- patio; jardín; arquitectura moderna.

Abstract: This research examines the work of a group of engineering colleagues: Ignacio Díaz Morales, Rafael Urzúa, Pedro Castellanos and Luis Barragán as the leader, who between the 1920s and 1930s, proposed a transformation of the suburban house or *chalet* –a typology that incorporated the prevailing foreign architecture influences of that time– which they rejected. Inspired by the teachings of the Escuela Libre de Ingenieros and the works of Ferdinand Bac, they rediscovered the universal and everlasting values that united the vernacular Mediterranean architecture with that of their place. We have used a comparative study method to find the commonalities and differences between the works that we analyze. Our research demonstrates how through intermediate spaces the house merges with the exterior space, the garden acquires greater relevance as an extension of the house and finally, how tradition is linked to modernity.

Keywords: Barragán; intermediate spaces; patio-house; garden; modern architecture.

INTRODUCCIÓN

Las primeras obras de Luis Barragán fueron unas viviendas ubicadas en Guadalajara, México, que, junto a las de otros amigos y colegas, Ignacio Díaz Morales, Rafael Urzúa y Pedro Castellanos, propusieron una nueva tipología que recuperaba la tradición arquitectónica del lugar. Esta tipología, que surgió entre la década de 1920 y 1930, fue antagónica a los modelos importados de viviendas aisladas (*chalets* y villas) y a los postulados modernos, e incorporó elementos de la arquitectura tradicional –patios, terrazas, corredores y fuentes– que dieron lugar a una casa íntimamente ligada con el exterior.

Las casas se construyeron en la zona poniente de la ciudad, en las denominadas Colonias, para una clase social económicamente alta que compartía con los ingenieros las mismas aspiraciones culturales. La suma de diversos factores, tales como el ambiente cultural reivindicativo en el que estos jóvenes ingenieros participaron desde sus estudios en la Escuela Libre de Ingenieros, su colaboración en la publicación de *Bandera de Provincias* y el encuentro de un referente como Ferdinand Bac les formó para apreciar las raíces culturales y reconocer las profundas relaciones con la cultura Mediterránea.

Barragán reconocía la influencia de Bac en su obra y éste es un hecho que describen muchas publicaciones sobre su trabajo. Algunas investigaciones se han enfocado en cómo esta influencia se extendió al colectivo de ingenieros coetáneos en cuanto al estilo y la ornamentación; sin embargo, este trabajo se centra en un nuevo punto de vista: el del proyecto arquitectónico. La hipótesis que se plantea consiste en que el grupo compuesto principalmente por Barragán, Díaz Morales, Urzúa y Castellanos desarrolló una nueva tipología de casa aislada, basada en la observación de la arquitectura vernácula del lugar y en una estrecha relación con la herencia Mediterránea,¹ a partir del ejemplo de Bac, pero trascendiendo los aspectos ornamentales que remitían literalmente al modelo.²

INTRODUCTION

The first works of Luis Barragán were houses in Guadalajara, Mexico, which, together with the designs of other friends and colleagues such as Ignacio Díaz Morales, Rafael Urzúa and Pedro Castellanos, represented a new typology that recovered the architectural tradition of the place. This typology, which emerged between the 1920s and 1930s, was antagonistic to imported models of family housing (detached *chalets* and villas) as well as to modern postulates, and incorporated elements of traditional architecture –patios, terraces, corridors and fountains– that created a house which was intimately linked with the outdoors.

The houses were built in the western part of the city, in the subdivisions called *Colonias*, for well-off households that shared the same cultural aspirations as the engineers themselves. Various factors, such as the cultural environment in which these young professionals undertook their studies at the *Escuela Libre de Ingenieros*, their collaboration in *Bandera de Provincias* publication, and Barragán's encounter with Ferdinand Bac, trained them to appreciate their own culture and recognize the deep relationships they shared with the Mediterranean culture.

Barragán recognized Bac's influence on his work, and it is described in many publications on his work. Some research addresses how this influence spread to his fellow engineers in terms of style and ornamentation. This article, rather than dealing with the topic of style, focuses on a novel point of view: that of the architectural design project. We argue that the group that include Barragán, Díaz Morales, Urzúa and Castellanos developed a new type of house, based on the observation of local vernacular architecture of the place and on a close relationship with the Mediterranean heritage;¹ starting from the example of Bac and transcending ornamental aspects, which refer literally to the model.²

Se han elegido tres casas por cada ingeniero, atendiendo a su cercanía geográfica, temporal y compositiva: las casas Aguilar (1928), Cristo (1929) y González Luna (1929) de Barragán; Arroyo (1932), Justino Preciado (1932) y Farah (1937) de Urzúa; Martínez Negrete (1935), Beth Ochoa (1935) y Aranguren (1939) de Castellanos; Trinidad Ochoa (1932), Elosua (1932) y Moragrega (1939) de Díaz Morales. Previamente a la revisión de estas obras, se han estudiado las tipologías de vivienda tradicional y de *chalets* en Guadalajara, identificando los recursos y los elementos arquitectónicos utilizados, para posteriormente establecer las relaciones y variaciones entre ellas, a través del método comparativo –por analogía, similitud o contraste–.

En cuanto al material para el análisis se han utilizado: planos de los proyectos originales hallados en los archivos que, como parte del método de trabajo, se han redibujado intentando reproducir la representación gráfica original;³ fotografías actuales, de la época y de sus viajes; y se han realizado visitas a algunas de las viviendas que aún se mantienen en pie. Cabe señalar que ninguno de los cuatro autores se dedicó a escribir sobre sus obras, por lo que es escaso el material de sus escritos y principalmente se limita a entrevistas realizadas décadas después de la construcción de las obras que se analizan en esta investigación.

El análisis nos permite comprender hechos de las casas, hasta ahora desconocidos, que tras una breve introducción al contexto cultural y urbano en Guadalajara se recogen en el texto. Se disponen en cuatro apartados, los cuales llevan al lector en un recorrido que va desde el exterior hasta el interior de las casas. El primero es sobre la relación de las casas con la ciudad; el segundo se centra en la conexión de las casas con el espacio circundante; el tercero explica la conexión entre trazado y jardín, y el último propone una interpretación de los espacios intermedios –terrazas porches y corredores– como un eslabón con la modernidad. En las conclusiones

We have chosen three houses for each engineer, all closely related in their location, date and design approach: the Aguilar (1928), Cristo (1929) and González Luna (1929) houses by Barragán; Arroyo (1932), Justino Preciado (1932) and Farah (1937) houses by Urzúa; Martínez Negrete (1935), Beth Ochoa (1935) and Aranguren (1939) houses by Castellanos; Trinidad Ochoa (1932), Elosua (1932) and Moragrega (1939) houses by Díaz Morales. Prior to reviewing these works, we studied the typologies of traditional housing and *chalets* in Guadalajara to identify the resources and architectural elements they used; then, by means of the comparative method –by analogy, similarity, or contrast– we establish the relationships and variations among them.

With regards to the material for the analysis, we have used the following sources: plans of the original design projects found in archives, which as part of the working method have been redrawn in an attempt to reproduce the original graphic representation;³ current photographs of the buildings and other images taken at the time of their construction, as well as images from Barragán's travels, and finally, visits to some of the houses that still exist. It should be noted that none of the four engineers wrote about their buildings so written materials are scarce and mostly limited to transcribed interviews from decades after the houses analyzed in this research were built.

This analysis allows us to understand little studied facets of the houses mentioned above. The article includes a brief introduction to the cultural and urban context in Guadalajara and it is arranged in four sections that take the reader on a journey from the outdoors to the interior of the houses. The first deals with the relationship of the houses to the city, the second focuses on the connection of the houses with their immediate surroundings, the third explains the connection between layout and garden, and the last section proposes an understanding of the intermediate space -terraces, porches and corridors- as linked

se describen los rasgos de una nueva tipología que abre nuevas vías de discusión.

ESCUELA LIBRE DE INGENIEROS Y FERDINAND BAC: LECCIONES

Barragán, Díaz Morales, Urzúa y Castellanos estudiaron en la Escuela Libre de Ingenieros de Guadalajara, fundada en 1902.⁴ En ella se ofrecían nueve títulos distintos, entre ellos ingeniero civil e ingeniero civil y arquitecto.⁵ Del grupo que nos compete, todos se titularon en ingeniería civil. Además, Díaz Morales y Urzúa realizaron los cursos de arquitectura, para obtener el doble título.⁶ Una de las lecciones fundamentales de sus profesores fue aprender a resistir los movimientos derivados de importaciones, práctica que floreció a finales del siglo XIX entre los arquitectos locales.⁷

Dos artículos publicados en el Boletín de la Escuela Libre de Ingenieros en 1902 expresaron estas lecciones: "La habitación en Jalisco" de Gabriel Castaños y "La habitación tipo en Jalisco" de Ambrosio Ulloa –ambos directores y profesores de la escuela– dieron nota de las ideas que se promovían en sus aulas. Castaños hacía un llamamiento a revisar las condiciones locales para establecer los tipos de vivienda más apropiadas. Ulloa reivindicaba las cualidades de las viviendas tradicionales *versus* los nuevos modelos extranjeros. Los dos textos criticaron los *chalets* y villas que en aquel momento se empezaban a proyectar en la colonia francesa, siguiendo los gustos estilísticos del régimen de Porfirio Díaz.⁸

Por otro lado, como reconocía Barragán, el profesor de historia del arte Agustín Basave despertó en ellos una gran inquietud por las artes. Sus enseñanzas quedaron plasmadas en el libro *El hombre y la arquitectura*, publicado en 1918, que presentaba "la arquitectura en su sentido espiritual,"⁹ en su relación con el lugar, las costumbres, el momento y el medio. Este libro surgió en medio de un debate sobre el papel del arte en la

to modernity. In the conclusions, we describe the features of a new typology that opens new lines of discussion.

ESCUELA LIBRE DE INGENIEROS AND FERDINAND BAC: LESSONS

Barragán, Díaz Morales, Urzúa and Castellanos began their studies at the *Escuela Libre de Ingenieros* de Guadalajara founded in 1902.⁴ Nine different degrees were offered there, including civil engineering and civil engineering and architecture.⁵ All the members of the group we have studied were graduates in civil engineering, with Díaz Morales and Urzúa obtaining a double degree with architecture.⁶ One of the fundamental lessons they received from their professors was the importance of resisting foreign influence in architecture and the imported eclectic styles that flourished at the end of the 19th century among local architects.⁷

Two articles published in the Bulletin of the *Escuela Libre de Ingenieros* in 1902 reflected on these lessons: "La habitación en Jalisco" by Gabriel Castaños and "La habitación tipo en Jalisco" by Ambrosio Ulloa –both directors and teachers at the school– took note of the ideas that were promoted in their classrooms. Castaños called for a review of local conditions to establish the most appropriate types of housing. Ulloa revindicated the qualities of traditional houses *versus* the new foreign models. The two texts criticized the *chalets* and villas that were being designed in the new subdivision *Colonia Francesa* at that time, following the stylistic tastes of the Porfirio Díaz regime.⁸

On the other hand, as Barragán acknowledged, the art history professor Agustín Basave aroused in his students a great interest in the arts. His teachings appear in the book *El hombre y la arquitectura* published in 1918, which presented "architecture in its spiritual sense,"⁹ in its relationship with the place, traditions, time, and environment. This book was published amid a debate about the

sociedad, en el que se involucraron grupos como el Centro Bohemio del que Basave era miembro. El centro estaba formado por intelectuales, artistas y políticos que marcarían el contexto de las políticas públicas y culturales del estado en un par de décadas posteriores.¹⁰

Casi una década después, en 1929, nació la revista *Bandera de Provincias*: "una revista donde la mayoría de las colaboraciones provienen de intelectuales de Jalisco pertenecientes a la pequeña burguesía [...], muchos de ellos juristas y maestros que se dedican a la literatura, la música, la pintura,"¹¹ y que en algunos casos habían pertenecido al Centro Bohemio. La revista concedió un lugar especial a las vanguardias internacionales, así como a temas que recuperaban la cultura mexicana. Barragán y Díaz Morales colaboraron en ella, la cual influyó en su gusto literario y artístico para el desarrollo de su profesión.¹² Los profesores de la Escuela Libre de Ingenieros, el Centro Bohemio y *Bandera de Provincias* fueron un fiel reflejo del contexto cultural y social, donde se desarrolló este grupo de ingenieros que cuestionaba el gusto de la capital por un proceso de modernización.

Por otro lado, y en lo que se refiere al arraigo con la tierra, también se ha de destacar la influencia de Bac sobre los cuatro ingenieros. El origen se remonta a 1924, cuando Barragán, tras terminar sus estudios en la Escuela Libre de Ingenieros, emprendió un viaje a Europa junto con sus profesores –Arriola y Basave– y algunos compañeros, haciendo una primera e importante escala en la Alhambra de Granada. Barragán prolongó su viaje para visitar la *Exposition Internationale des Arts Décoratifs et Industriels Modernes*, donde pudo conocer la obra de Bac. Este descubrimiento y sus impresiones sobre la Alhambra las expuso a sus colegas cuando regresó a Guadalajara.¹³ Del mismo modo, todos ellos y de forma individual comenzaron a poner en práctica las lecciones que aprendieron. Algunas de las que compartieron fueron:

role of art in society, in which groups such as the *Centro Bohemio*, that had Basave as a member, were involved. The Center was made up of intellectuals, artists, and politicians, who would mark the context of the state's public and cultural policies in the following two decades.¹⁰

Almost a decade later, in 1929, the magazine *Bandera de Provincias* was founded as "a magazine in which most of the contributions come from Jalisco intellectuals belonging to the petite bourgeoisie [...], many of them jurists and teachers who are dedicated to literature, music, painting,"¹¹ who in some cases had belonged to the *Centro Bohemio*. The magazine granted a special place to the international avant-garde, as well as to issues that recovered Mexican culture. The participation of Barragán and Díaz Morales in this magazine would influence their literary and artistic taste throughout their profession.¹² The professors of the *Escuela Libre de Ingenieros*, the *Centro Bohemio*, and *Bandera de Provincias* reflected of the cultural and social context that surrounded this group of engineers, and that questioned the capital's taste for a process of modernization.

Additionally, with regards to place, the influence of Bac on the four engineers must also be highlighted. The origin of this influence dates to 1924, when, on completion of his studies at the *Escuela Libre de Ingenieros*, Barragán travelled to Europe together with his professors – Arriola and Basave – and some classmates. The first and probably most important stop was at the Alhambra in Granada. Barragán would later extend his trip to visit the *Exposition Internationale des Arts Décoratifs et Industriels Modernes* where he became acquainted with Bac's work. This discovery, along with impressions of the Alhambra, would inspire Barragán to share his experiences with his colleagues upon his return to Guadalajara.¹³ Each of them began to apply what they had learned into their individual practices, although they shared common concepts and notions:



Figura 1. De izquierda a derecha. Dibujo de Ferdinand Bac *Les quatre portiques* de la publicación *Les Jardins Enchantés* versus fotografía de casa tradicional en Autlán, Jalisco, captada por Ignacio Díaz Morales s/fecha. En la comparación de ambas se refleja esa relación que van descubriendo entre lo local y la obra de Bac.

Figure 1. From left to right. Ferdinand Bac's drawing *Les quatre portiques* from *Les Jardins Enchantés* versus photograph of a traditional house in Autlán, Jalisco by Ignacio Díaz Morales, no/date. The comparison between them shows the relationship between local tradition and Bac's work.

En primer lugar, una reacción ante formas importadas de otras culturas y la reivindicación de la arquitectura del lugar. Esta reacción ya venía provocada por sus maestros: Ulloa y Castaños –con su rechazo a las colonias de trazado anglosajón y francés, que empezaban a implantarse en sus años de estudiantes– y Basave –con la búsqueda de una arquitectura que respondiera al modo de vida–. Así, volvieron su mirada hacia lo local y la tradición mediterránea, como parte de su herencia (Figura 1).

In the first place, we note their reaction to forms imported from other cultures, and the revindication of the architecture of the place. This reaction had already been emphasized by their predecessors: Ulloa and Castaños –with their rejection of the new subdivision Anglo-Saxon and French, that took place over their student years– and Basave –with his search for an architecture that responded to local customs and ways of life–. Thus, they turned their gaze towards the local and also to the Mediterranean tradition as part of their heritage (Figure 1).

De la misma manera reaccionó Bac cuando llegó a la *Côte d'Azur* en 1912 y abordó el arte de los jardines sin formación previa. En ese momento predominaba una tradición de jardines "paisajistas" de influencia inglesa que él rechazaba, y "aboga por la vuelta a la sensibilidad, la poesía y la tradición,"¹⁴ reviviendo, por ejemplo, la tradición de pintar las fachadas de las casas en colores vivos como el amarillo o el ocre –lección asumida por los ingenieros tapatíos–, e "improvisa desde una nueva mirada y un imaginario prodigiosamente enriquecido por sus 30 años de peregrinaciones italianas. Con la ambición de convertirse en el renovador de los jardines mediterráneos."¹⁵

En segundo lugar, el eclecticismo que Bac cultivaba de forma desinhibida. Las referencias de su trabajo eran mitológicas, helénicas, romanas, renacentistas, árabes, y su jardín era "toscano, romano, veneciano con acentos ibéricos."¹⁶ Ese eclecticismo fue adoptado por el grupo de ingenieros tapatíos, en cuya obra se pueden reconocer las referencias a las láminas de las publicaciones *Les Jardins Enchantés* y *Les Colombières* de Bac.¹⁷ Estas referencias están presentes en el uso de la vegetación, los estanques, la ornamentación y los elementos arquitectónicos en el acceso a la casa, en el patio y en los espacios de transición.

Sobre todo, hay una tercera lección que remite a la de sus maestros de escuela, que se adentra en el alma de la arquitectura que desarrollan y que es el vínculo con el entorno: "la primera obligación de la arquitectura para lograr su fin es estar en armonía con su entorno, así urbano como natural. Estos requisitos son premisas inmutables que deben ser respetadas por los espacios."¹⁸ De esta forma, la formación adquirida en la Escuela Libre de Ingenieros preparó el terreno para que encontraran en Bac una doctrina *ad hoc* que les permitiera abordar sus proyectos de casas aisladas en las nuevas colonias de la ciudad, en unas condiciones muy distintas a las de la estructura compacta de las ciudades novohispanas.

Bac had reacted in the same way in 1912, when he arrived in the *Côte d'Azur* and tackled, without prior training, the art of gardens. At that time, a tradition of English-influenced "landscaped" gardens predominated, which he rejected and advocating for "return to sensitivity, poetry and tradition,"¹⁴ reviving, for example, the tradition of painting the houses' facades in vivid colors such as yellow or ochre - a custom adopted by the Guadalajara engineers-, and "improvises from a new perspective and an imaginary prodigiously enriched by his 30 years of Italian pilgrimages. With the ambition of becoming the innovator of Mediterranean gardens."¹⁵

Secondly, they assumed the eclecticism that Bac cultivated in an uninhibited way. The references in his work are mythological, Hellenic, Roman, Renaissance, Arabic, and his garden was "Tuscan, Roman, Venetian with Iberian accents."¹⁶ This eclecticism was adopted by the group of engineers from Guadalajara, whose works reflect the illustrations of Bac's *Les Jardins Enchantés* and *Les Colombières*.¹⁷ These references are found in the use of vegetation, ponds, ornamentation, and architectural elements in the access to the house, in the patio and in the transition spaces.

But above all there is a third lesson, refers back to their professional training and in the core of the architecture they develop, the link with the environment expressed by them: "the first obligation of architecture to achieve its goal is to be in harmony with its surroundings, both urban and natural. These requirements are immutable premises that must be respected by the spaces."¹⁸ In this way, the training acquired at the *Escuela Libre de Ingenieros* prepared the ground for them to find in Bac an *ad hoc* doctrine that allowed them to tackle the houses design of in the new suburban neighborhoods of the city in very different conditions from those of the compact layout of Novohispanic cities.



Figura 2. Plano relieve de la ciudad de Guadalajara de 1943, donde se puede apreciar en el trazado la tipología de casa patio y la nueva tipología de casa aislada, con trama más oscura, en las colonias del poniente de la ciudad.

Figure 2. Plan of the city of Guadalajara in 1943, where we can see the layout of the casa patio typology and the new detached house typology, with a darker hatch, in the Colonias at the west side of the city.

LA ESTRUCTURA URBANA Y SU HUELLA EN LA CASA

El patrón doméstico más común en las ciudades novohispanas fue la casa con patio al centro. Esta tipología de vivienda se adoptó, más que como imposición al nuevo orden colonial, por las similitudes climáticas entre la Nueva España y el Mediterráneo. Así, en la arquitectura precolombina existían modelos de casas con patio, producto de solares entre medianeras y ciudades de traza reticulares.

THE URBAN STRUCTURE AND ITS IMPRINT ON THE HOUSE

The most common domestic pattern in the Novohispanic cities was the house with a central patio. This type of housing was adopted, not as an imposition of the new colonial order, but rather in response to climatic similarities between New Spain and the Mediterranean. Thus, the patio house had been present in the region in pre-Columbian architecture due to the arrangement of contiguous lots within grid plan cities.

La casa con patio en Guadalajara surgió a partir de la estructura urbana configurada por solares rectangulares y profundos. En ella se disponía un patio central con cuartos alrededor para distintos usos, y en el fondo el traspatio, que también podía ser ocupado por servicios como un área para animales o huerto. Los esquemas de distribución de los espacios podían variar, pero la disposición de patio en el centro era invariable; los solares entre medianeras también conservaban una similitud volumétrica y un ritmo armónico en la ciudad: "esa morfología, directa herencia espontánea y apropiación criolla de la casa romana, respondió con éxito durante siglos a los condicionantes climáticos locales" (Figura 2).¹⁹

Desde la fundación de Guadalajara, el crecimiento urbano conservó el esquema inicial de retícula hasta las primeras colonias residenciales proyectadas a finales del siglo XIX, al poniente de la ciudad. Ello significó una nueva organización socio espacial en la retícula, con el cambio de dimensiones de los solares y los nuevos modelos de vivienda: "Las calles tradicionales, [...] se convierten en avenidas, paseos y calzadas, [...] Las casas se hacen villas y *chalets*. Los zaguanes, patios centrales y corrales de las viviendas de los antiguos barrios se transforman en porches, jardines circundantes y *yardas*."²⁰

La primera colonia fue la francesa, le siguió la americana, que ocasionó el primer rompimiento drástico con la retícula de la ciudad, la Moderna, la Reforma y la *West End* en el poniente de la ciudad. (Figura 3) Muchos de los dueños de las viviendas fueron extranjeros y se unieron a las corrientes estilísticas, en su mayoría eclécticas, que prevalecían a principio de siglo. Su esquema no solo transfiguraba la continuidad urbana que por varios siglos se había mantenido, sino que se introducían nuevos conceptos: el jardín, el porche, las servidumbres laterales y nuevos elementos en el programa, como eran los estacionamientos. Díaz Morales afirma que "las nuevas colonias trajeron consigo el abandono del viejo concepto de patio en medio, en favor de las casas cerradas y vueltas al exterior,"²¹ por lo que el desafío en las nuevas viviendas era cómo

In Guadalajara, the patio house is related to the urban structure configured by deep rectangular plots. It had a central patio with rooms around it for different uses a second patio in the back used for services, sometimes including an area for animals or a garden. The distribution schemes of the spaces could vary, but the layout of the patio in the center was constant. The lots boundaries gave a similarity in volume and a harmonic rhythm in the city: "that morphology, a direct spontaneous inheritance and Creole appropriation of the Roman house, successfully responded for centuries to local climatic conditions" (Figure 2).¹⁹

From the founding of Guadalajara, the urban growth had preserved the initial grid scheme until the first residential *colonias* or subdivisions appeared were displayed at the end of the 19th century to the west of the city. This implied a new socio-spatial organization in the grid, with the change in dimensions of the lots and the new suburban housing models: "Traditional streets, [...] become avenues, walkways and driveways, [...] Houses become villas and *chalets*. The halls, central patios and stables of the houses of the old neighborhoods are transformed into porches, surrounding gardens and yards."²⁰

The first subdivision was the *Colonia Francesa*, followed by the *Americana*, which caused the first drastic break with the grid of the city, then the *Moderna*, the *Reforma* and the *West End* in western part of the city. (Figure 3) Many of the homeowners were foreigners, and they were quick to follow the stylistic trends, mostly eclectic, that prevailed at the beginning of the century. The new subdivisions not only transfigured the urban continuity that had been maintained for several centuries, but also introduced new concepts: the garden, the porch, the side setbacks, and new elements in the program such as the parking lot. Díaz Morales affirms "the new neighbourhoods brought with them the abandonment of the old concept of a patio in the middle, in favor of closed houses facing the outside,"²¹ so the challenge in the new homes



Figura 3. Trazo original de las colonias Francesa, Americana y Reforma donde se ubican las doce casas analizadas.

Figure 3. Original layout of the new subdivision *Colonias Francesa, Americana and Reforma* where the analyzed houses are located.

volver a esa vida interior. Para ello desarrollaron estrategias formales que incidieron en la relación entre el interior y el exterior, las cuales se explican a continuación.

was how to return to that interior life the patio provided. For this, they developed formal strategies that affected the relationship between the interior and the outdoors and that are explained below.

DEL MUNDO EXTERIOR AL INTERIOR

Bac afirma que "el acercamiento a una casa marca la pauta de las impresiones que se esperan de ella."²² En los proyectos analizados de estos ingenieros se ve una especial atención al acceso que prepara el descubrimiento posterior de cada espacio de la casa; después, el interior se va pautando hasta reencontrar el exterior. En ellos se han observado algunos rasgos comunes en cuanto al acceso peatonal y la incorporación del estacionamiento del automóvil.

Un hecho común es que las entradas nunca son directas, sino que separan la casa de la calle mediante un pequeño espacio abierto (jardín) en el que se disponen distintas piezas arquitectónicas que acompañan el acceso. Cada una de ellas juega un papel en la relación entre el espacio privado y el exterior, además de desempeñar una función relevante en la formulación de la fachada. Los cuatro arquitectos priorizan la entrada peatonal a la vivienda, sin embargo, sitúan al fondo de la parcela, en uno de los lados, un acceso a un garaje que se ubica junto a la zona de servicio.

Después del jardín, en los proyectos de Díaz Morales, Urzúa y Castellanos aparece un espacio sombreado de transición: un porche frente a la puerta, a modo de umbral, que sustituye al tradicional zaguán. En el caso de Barragán, este umbral se denomina loggia y, además, el acceso se realiza de forma más pautada.²³ La disposición de los elementos que lo componen –jardín, pasillos, escaleras, loggia y estanque– obligan a hacer un recorrido, realizar un par de giros y bordear un estanque que hace de antesala entre la naturaleza y lo construido. La tríada formada por loggia, agua y escalinatas se produce como material de proyecto que define ámbitos, indica el camino, liga espacios y genera una capa de protección en la transición desde el exterior (Figura 4).

En la Casa Aguilar y la Casa González Luna de Barragán, de escalas distintas pero muy similares en su solución, queda reflejado todo lo anterior

FROM THE OUTSIDE TO THE INSIDE WORLD

Bac stated that "the approach to a house sets the pattern of the impressions that are expected from it."²² In the houses analyzed, we observe that special attention was given to entrances, which prepare inhabitants for the later discovery of each interior space of the house and leads afterwards back to the outdoors. Some common features have been observed in all of them regarding pedestrian access to the house and the inclusion of car parking facilities.

A common characteristic is that the entrances are never direct and separate the house from the street through a small open space (garden), in which different architectural elements are arranged accompanying the access. Each one of them plays a role in the relationship between the private space and the exterior, as well as a relevant one in the formulation of the façade. The four architects prioritize the pedestrian entrance to the house even though they place an access to a garage that is located next to the service area at the back of the plot.

Once you cross the garden, a shaded transitional space appears in the houses designed by Díaz Morales, Urzúa and Castellanos: it is a porch in front of the door, like a threshold that replaces the traditional *zagúan*. In the case of Barragán, this threshold is called a loggia and, moreover, the access is set out in a more guided way.²³ The disposition of the elements that compose it –garden, corridors, steps, loggia, and pond– makes it necessary to take a tour, take a couple of turns and skirt a pond that acts as a prelude between nature and what has been built. The triad formed by loggia, water and steps is a design material that defines areas, indicates the path, links spaces and generates a layer of protection in the transition from the outside. (Figure 4).

The Aguilar and González Luna houses by Barragán, which are similar in their solution in spite of difference in size, illustrate the above-mentioned



Figura 4. De izquierda a derecha. Vista del patio y loggia del jardín de la Casa González Luna de Luis Barragán.

Figure 4. From left to right. View of the patio and loggia in the garden of the González Luna House by Luis Barragán.

(Figura 5). En ambos proyectos hay un eje central en cuyos extremos el agua es el punto de encuentro con el exterior. En las dos casas hay dos logias, una en cada extremo, que conectan el interior con el jardín: una de ellas prepara la entrada a la casa y de allí se pasa a un vestíbulo previo a la estancia principal, junto al que se encuentra la escalera que sube a un piso superior.

precepts (Figure 5). In both designs there is a central axis with two ends, in which water is the meeting point with the outside. In both houses there are two loggias, one in the front and another at the back, connecting the interior with the garden. One of them prepares the entrance and leads to a vestibule prior to the main room, next to which is the staircase that goes up to an upper floor.

La loggia está inspirada en la arquitectura de Bac, no solo estilísticamente, sino en su papel como espacio intermedio desde donde contemplar el exterior enmarcado y conseguir uno de los efectos aprendidos: "cuanto más amplio un horizonte, mayor su efecto si es visto desde un espacio reducido. [...] una vista es más amplia cuando se ve a través del ojo de una cerradura, es bueno tener esto en cuenta. Esta regla se persigue en *Les Colombières* hasta convertirse en su ley principal y por toda ella y en cada forma se va precisando: es capturar la vista y encajarla."²⁴

The loggia is inspired in the architecture of Bac, not only stylistically but also in its role as an intermediate space from which to contemplate the framed exterior. Is it intended to create an effect learned from Bac: "the broader a horizon, the greater its effect if it is seen from a small space [...] a view is wider when seen through a keyhole, it is good to keep this in mind. This rule is pursued in *Les Colombières* until it becomes his main law and throughout it and in each form, it is specified: it is to capture the view and frame it."²⁴

En ambos proyectos, un patio constituye el enlace entre el espacio interior y la loggia que da al jardín. De esta forma, se convierte en el elemento de articulación entre la casa aislada y las zonas abiertas que la rodean.

In both design projects, the patio is the link between the interior space and the loggia that overlooks the garden and thus becomes the element of articulation between the isolated house and the open areas that surround it.

EL PATIO Y LA CASA AISLADA

[El patio] es un desahogo de amenidad para los espacios cerrados, es un rincón de silencio, de reflexión y de admiración de la forma, [...] El patio escala la casa al vincular sus espacios, tomando en cuenta el suyo propio, con lo que se aumenta la serenidad e intimidad de la casa.²⁵

En la vivienda aislada, los espacios abiertos rodean la casa, por lo que pierden la privacidad; todo lo contrario a lo que ocurría en la casa con patio. Para estos cuatro ingenieros, el patio no solo era el elemento que podía recuperar esa idea de intimidad de la casa, sino que, además, la ligaba con la arquitectura local y el mediterráneo: "el patio es uno de los rasgos más comunes y singulares de la vivienda en España, especialmente en la mitad sur, debido a la influencia romana que introdujo el *impluvium*, y luego a la árabe que infundió la costumbre de que la vida doméstica trascorra tras elevados muros en derredor de un patio enclaustrado, en cuyo interior la vegetación regula el clima aportando confortabilidad."²⁶

Si en la arquitectura tradicional el patio era el espacio que distribuía a las estancias de la casa, proporcionando ventilación e iluminación, en la arquitectura de los cuatro colegas, el patio era un espacio que jugaba el papel de articulación, para enlazar la casa con el jardín. Aunque la intención era la misma, cada uno de los cuatro ingenieros lo articulaba de manera distinta con el resto de la vivienda. El patio, en los tres proyectos de Barragán estudiados, se incorpora como el elemento de remate del recorrido de la casa: al final del eje, como hemos visto en las casas Aguilar y González Luna; y en diagonal, en la Casa Cristo, cuyo terreno está en esquina (Figura 5). En ésta última, el patio asume el papel de remate, pero se desdobra en dos, y la relación que se produce entre el patio y el jardín es especial; visualmente se conectan, pero físicamente se separan.

En la obra de Urzúa, el patio ofrece distintas lecturas (Figura 6). En el proyecto de la Casa Justino Preciado,

THE PATIO AND THE SUBURBAN HOUSE

[The patio] is an amenity relief for closed spaces, it is a corner of silence, reflection and admiration of the form, [...] The patio scales the house by linking its spaces, taking into account its own, with which increases the serenity and intimacy of the house.²⁵

In the suburban house, the open spaces surround the house, thus losing privacy; this is the exact opposite of what happens in the house with a patio. For these four engineers, the patio was not only the element that could recover that idea of intimacy of the house, but also was the link with local and Mediterranean architecture: "the patio is one of the most common and unique features of housing in Spain, especially in the southern part, due to the Roman influence that introduced the *impluvium*, and later to the Arabic that fomented the custom that domestic life takes place behind high walls around a cloistered patio, inside which the vegetation regulates the climate providing comfort."²⁶

If in traditional architecture the patio was the space that distributed the rooms of the house that provided ventilation and lighting; in the architecture of the four colleagues, the patio was a space that played the role of articulation to link the house with the garden. Although the intention was the same, each of the four engineers articulated it differently with the rest of the house. In the three Barragán houses that we have studied, the patio is incorporated as the final element of the house route: at the end of the axis, as we have seen in the Aguilar and González Luna houses, and diagonally in the Cristo House, whose plot is in a corner (Figure 5). In this last one, the patio assumes the role of a limit, but it splits into two and the relationship that occurs between the patio and the garden is special, visually they are connected, but physically they are separated.

In Urzúa's work, the courtyard offers different interpretations (Figure 6). In the Justino Preciado



Figura 5. De izquierda a derecha. Plantas arquitectónicas de la Casa Aguilar (1928), Casa Cristo (1929) y Casa González Luna (1929) de Luis Barragán.

Figure 5. From left to right. Floor plans of Luis Barragán's Aguilar (1928), Cristo (1929) and González Luna (1929) houses.

a diferencia de los patios de Barragán, el patio no es el remate final de un eje central, sino que lo rodean varias estancias que tienen acceso a él. En la Casa Arroyo, el patio adquiere una escala distinta: está blindado por un juego de volumetrías formadas por las áreas de servicio de la casa y el volumen de la escalera, con reminiscencias de su pueblo natal. "La esencia de mi obra está inspirada en el campo, en los ranchos."²⁷ El diseño del patio tiene forma de

House, the patio, unlike Barragán's, is not at the end of a central axis, but rather is surrounded by several rooms that have access to it. In the Arroyo House, the patio acquires a different scale: it is shielded by a set of volumes formed by the service areas of the house and the volume of the staircase, with reminiscences of Barragán's hometown as he stated: "The essence of my work is inspired by the countryside, in the ranches."²⁷ The design of

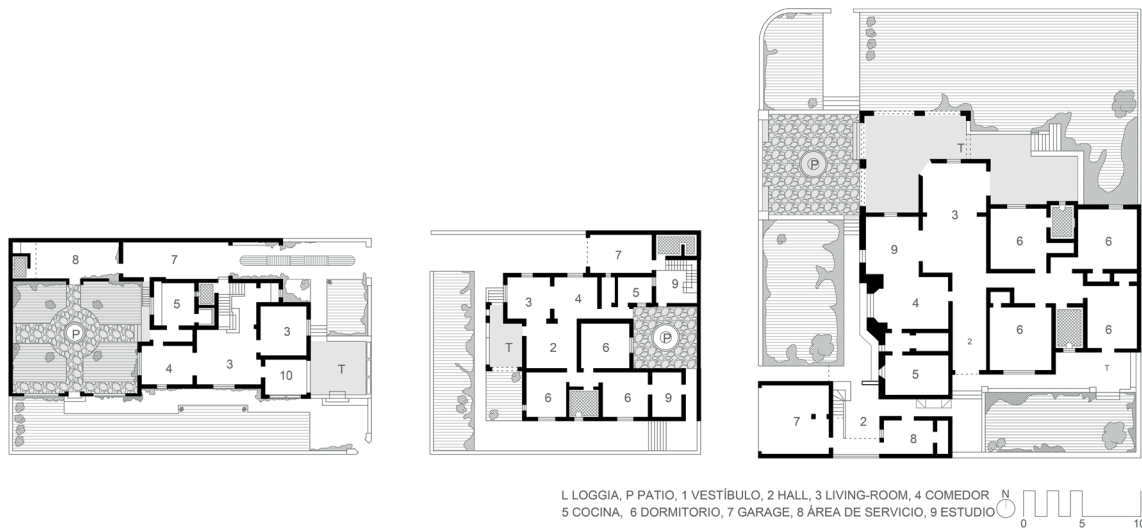


Figura 6. De izquierda a derecha. Plantas arquitectónicas de Casa Arroyo (1932), Casa Justino Preciado (1932) y Casa Farah (1937) de Rafael Urzúa.

Figure 6. From left to right. Floor plans of Rafael Urzúa's Arroyo (1932), Justino Preciado (1932) and Farah (1937) houses.

cruz con la fuente en el centro, rodeada por vegetación. En la Casa Farah, el enclave del patio consigue integrar el jardín a la casa. Esta fue la operación más importante de Urzúa en el proyecto de remodelación de esta casa.

En los patios de Barragán y Urzúa hay una abstracción o traducción de la arquitectura popular, a diferencia de los patios proyectados por Díaz Morales y Castellanos, donde el patio se funde con el jardín (Figura 7). Esa búsqueda de lo imperecedero "desemboca en un progresivo reencuentro con las raíces y formas heredadas, y va presentando el patio como un cúmulo de buenas soluciones capaz de soportar muchas situaciones e intenciones arquitectónicas."²⁸

LA TRAZA DEL PATIO Y EL JARDÍN

Una vez incorporado el patio a la vivienda, el concepto de éste evoluciona, se ornamenta y se transforma, sin perder la idea fundamental de un

the courtyard is a cross with the fountain in the center, surrounded by vegetation. In Farah House, the enclave of the patio manages to integrate the garden into the house. This was the most important operation of Urzúa in the refurbishing of this house.

Unlike the patios designed by Díaz Morales and Castellanos, which merged with the gardens, in Barragán and Urzúa's patios there is an abstraction or translation of folk architecture (Figure 7). This search for the imperishable "leads to a progressive reunion with the roots and inherited forms and presents the patio as a set of good solutions capable of withstanding many situations and architectural intentions."²⁸

THE LAYOUT OF THE PATIO AND THE GARDEN

Once the patio has been integrated into the house, its concept evolves, it is decorated, and



Figura 7. De izquierda a derecha. Patio de la Casa Arroyo de Rafael Urzúa y Casa Cristo de Luis Barragán.

espacio vacío delimitado por muros y abierto al cielo. En él se incorporan, tal y como los autores habían estudiado en los dibujos de Bac, elementos arquitectónicos como fuentes, pérgolas, bancas y tratamiento del color, entre otros. Díaz Morales afirma: "El jardín fue la habitación que Dios le dio al primer hombre [...]. El hombre no ha olvidado este primer espacio vital y lo añora por herencia, y cuando no puede tener un jardín se busca un patio, que es un jardín mínimo, un espacio abierto en donde se rodea de un poco de naturaleza, con plantas, flores y aves."²⁹

Un ejemplo de lo anterior es el patio ajardinado para la familia Trinidad Ochoa.³⁰ Este patio-jardín es para este grupo el emblema de sus reivindicaciones: "Entonces

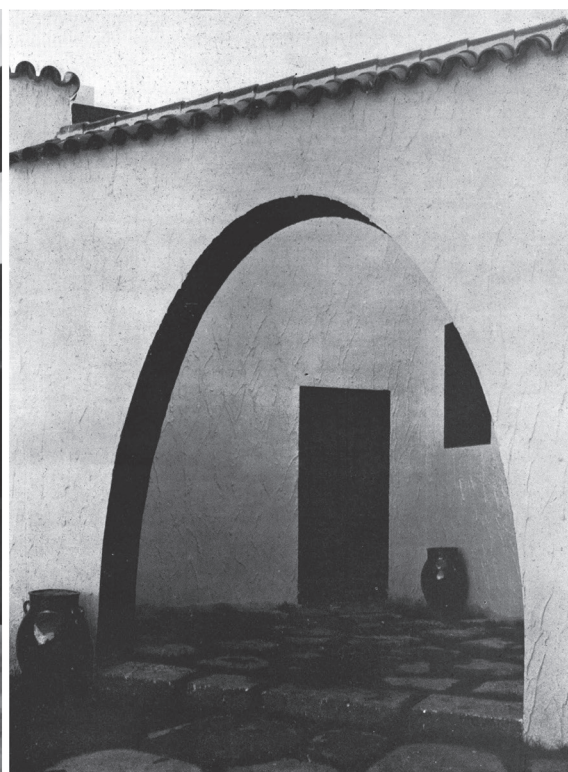


Figure 7. From left to right. Patio at Rafael Urzúa's Arroyo House and Luis Barragán's Cristo House.

transformed, without losing the fundamental idea of an empty space delimited by walls and open to the sky. It includes architectural elements that, just as the authors had studied in Bac's drawings, architectural elements such as fountains, pergolas, benches, and color treatment, among others. Díaz Morales says: "The garden was the room that God gave to the first man [...]. Man has not forgotten this first vital space and yearns for it by inheritance, and when he cannot have a garden, he looks for a patio, which is a minimal garden, an open space where he is surrounded by a bit of nature, with plants, flowers, and birds."²⁹

An example of this is the garden patio for the Trinidad Ochoa family.³⁰ This patio-garden

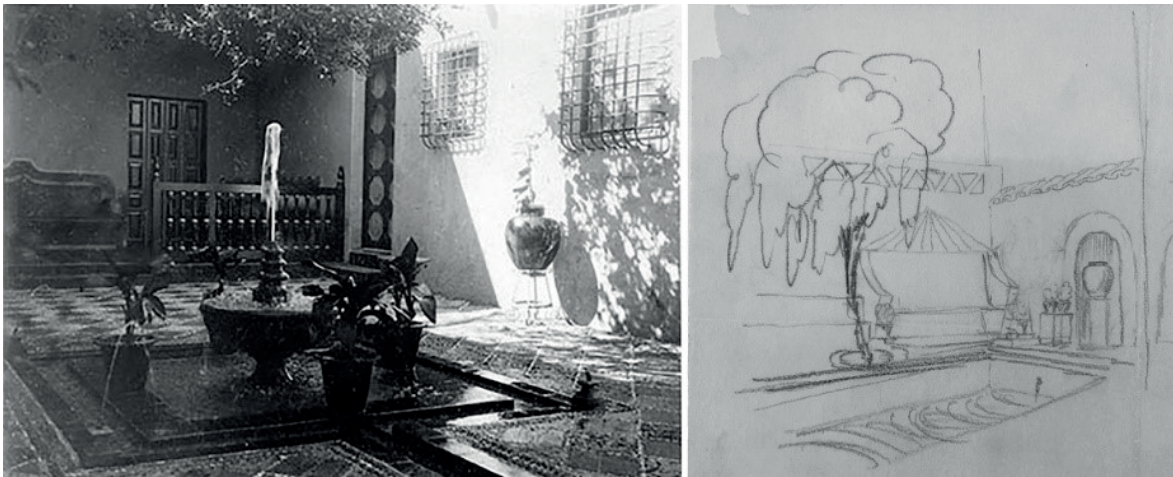


Figura 8. Patio ajardinado de la Casa Trinidad Ochoa de Ignacio Díaz Morales.

Figure 8. Garden-patio in Trinidad Ochoa House of Ignacio Díaz Morales.

Nacho hizo un jardín para Trinidad Ochoa, en ese movimiento donde se metía el color y se metía sobre todo un elemento muy importante: el embrujar un lugar, el embrujar los patios, los rincones de los jardines y hasta ligar los jardines con las casas, meter ya un poco el jardín en las habitaciones.³¹

Al patio ajardinado de 50 m² se accede por tres puntos: el pasillo de los dormitorios, el distribuidor de la casa y el garaje. Se diseñó para vivirlo como una habitación más, y no sólo para ser contemplado desde el interior. Dos rincones a los extremos enriquecen la experiencia del proyecto: el corredor (terrace) y la pérgola que se descubre transitando el espacio.³² El corredor con tres bancas fijas contempla todo el jardín y, una vez que uno ha seguido el recorrido del agua, descubre escondido un espacio con pérgola que se organiza como un mundo autónomo. Es una reminiscencia de la arquitectura local y la de Bac: con contrafuertes, pajareras, macetas, bancas, acequias y fuentes, todos ellos diseñados al detalle por Díaz Morales (Figura 8).

symbolizes their ideals: "Then Nacho made a garden for Trinidad Ochoa, where color was introduced and above all a very important element was brought in: the enchantment of a place, of the patios, the corners of the gardens and even linking the gardens with the houses, getting the garden a little in the rooms."³¹

The 50 m² square meter landscaped patio is accessed through three points: the corridor off the bedrooms, the entry hall of the house and the garage. It was designed to be experienced as just another room, and not just to be seen from the inside. Two corners at the ends enrich the experience of the design: the corridor (terrace) and the pergola that can be seen while walking through space.³² From the corridor with its three fixed benches you can contemplate the entire garden and, following the path of the water, discover a hidden spot with a pergola that is a world into itself. It is reminiscent of the local architecture and that of Bac: with buttresses, aviaries, potted plants, benches, channels with water, and fountains, all of them designed in detail by Díaz Morales (Figure 8).



Figura 9. Patio ajardinado de la Casa Aranguren, proyecto de Pedro Castellanos. Las imágenes son del estado actual, tras el proyecto de restauración de COA arquitectura y LA estudio de arquitectura.

Figure 9. Garden-patio of Aranguren House by Pedro Castellanos. The images are of the current state, after the restoration project of COA *Arquitectura* and LA *estudio de arquitectura*.

En 1939, Castellanos proyectó la Casa Aranguren, también con un patio ajardinado (Figura 9). En esta casa se conectan de forma directa los espacios comunes –comedor y estancia– a la terraza y, a su vez, ésta con el patio, que se distingue del jardín con unas grandes arcadas. Las combinaciones de pavimentos definen los distintos ámbitos: patio, jardín, huerto y terraza. La fuente, imprescindible en el patio, es de trazado árabe. Pero más allá del estilo de los elementos, tanto Castellanos como Díaz Morales reproducen una tipología específica de un

In 1939, Castellanos designed the Casa Aranguren, also with a garden-patio (Figure 9). In this house, the common spaces – dining room and living room – are directly connected to the terrace, and in turn, the latter to the patio, which is separated from the garden by large arcades. The combinations of pavements define the different areas: patio, garden, orchard, and terrace. The fountain, essential in the courtyard, has an Arabic appearance. But beyond the style of the elements, both Castellanos and Díaz Morales reproduce a specific typology of a

patio ajardinado que se convierte en una habitación de contemplación al exterior.

Los jardines de muchas de estas casas, gracias a las grandes dimensiones de los predios y posición de la vivienda en el terreno, fueron repensados: "[Bac] nos contagió de algo que siempre había presidido la vida regional: jardines, fuentes, patios; y nos estimuló la fantasía para tratar de hacer rincones de vida espiritual donde la poesía presidiera la composición y el lenguaje arquitectónico de los jardines."³³ No hay un solo origen o fuente de inspiración, aluden a los jardines de la Alhambra, pero sus trazas también las encontramos en Roma y se rinde homenaje a la tradición local. Sus referencias, como ocurre en las de Bac, "son todas y a la vez ninguna."³⁴

Son escasas las imágenes de estos jardines para analizar la vegetación y, en todo caso, como argumenta Xavier Monteys: "las plantas se mueven, crecen y modifican su aspecto y densidad con el paso de las estaciones."³⁵ Sin embargo, se pueden definir por su traza.³⁶ En Urzúa es libre, más de escala doméstica, con ámbitos específicos y espacios autónomos; en Barragán genera recorridos donde incorpora cipreses y arrayanes; Díaz Morales traza sus jardines y patios con ejes de agua en el centro (acequias), que también referencian el recorrido desde la casa al jardín; y Castellanos experimenta desde los trazos libres hasta los ejes con el centro de agua de reminiscencias mudéjares. Pero en todos ellos el jardín se imbrica con la arquitectura.

ESPACIOS DE TRANSICIÓN A LA MODERNIDAD: JARDINES, PATIOS Y TERRAZAS

Con la suma del patio a la vivienda aislada se inicia un camino en el sentido de crear nuevas relaciones de la casa con el exterior. También la terraza, elemento de la modernidad como nuevo vínculo entre interior y exterior, se añade por dos vías: unida al

landscaped patio that becomes an outside room for contemplation.

Thanks to the large dimensions of the properties and the position of the houses on the land, many of their gardens were redesigned: "[Bac] spread us with something that had always presided over regional life: gardens, fountains, patios; and stimulated our fantasy to try to make corners of spiritual life where poetry presided over the composition and the architectural language of the gardens."³³ There is no single origin or source of inspiration, they allude to the gardens of the Alhambra, but their traces are also found in Rome and a homage is paid to local tradition, and their references, as those of Bac "are all and at the same time none."³⁴

There are few images of these gardens that would allow us to analyze the choice of plants and trees and in any case, as Xavier Monteys argues, "plants move, grow and change their appearance and density with the passing of the seasons."³⁵ However, the sources at hand allow us to define their layout.³⁶ In Urzúa it is free, on a domestic scale, with specific areas and autonomous spaces; in Barragán the garden generates routes that include cypresses and *arrayanes*. Díaz Morales draws his gardens and patios with water channels along a central axis, which also reinforces to the route from the house to the garden. Castellanos experiments moving from the free lines to a more rigid design with axes and water in the center that reminds of Mudejar architecture. In all of them the garden is inseparable from the architecture.

TRANSITION SPACES TO MODERNITY: GARDENS, PATIOS AND TERRACES

With the addition of the patio to the suburban detached house, a new path begins in which new relationships arise between the house and the surroundings. Similarly, the terrace, an element of modernity, acts as a new link between interior

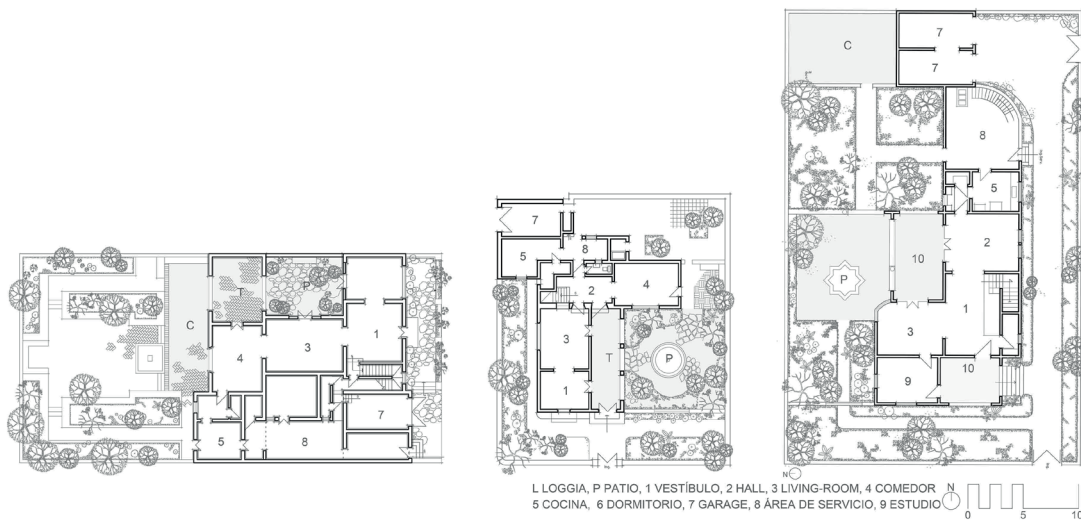


Figura 10. De izquierda a derecha. Plantas arquitectónicas de Casa Martínez Negrete (1935), Casa Beth Ochoa (1935), y Casa Aranguren (1939) de Pedro Castellanos.

Figure 10. From left to right. Floor plans of Pedro Castellanos' Martínez Negrete (1935), Beth Ochoa (1935), and Aranguren (1939) houses.

jardín o en la azotea. En las obras de Barragán y Urzúa se agregan a la azotea, y en Castellanos y Díaz Morales se incorpora en planta baja.

En la obra de Castellanos hay una relación simbiótica de dos espacios íntimamente relacionados: la terraza y el patio (Figura 10). En la Casa Beth Ochoa, ubicada en esquina, se ve la relación directa terraza-jardín-patio y cómo este patio queda separado del espacio exterior. El patio se define mediante los porches y un brazo de la L del edificio, la vegetación de los bordes y una fuente redonda en el centro. En la casa Martínez Negrete, situada entre medianeras, el espacio se divide en dos: lo construido como espacio interior, y el exterior con la terraza y el jardín.

Díaz Morales agrega un espacio que denomina corredor (terrace), desde donde se aprecia el patio

and exterior and can be added in two ways – either to the garden or to the rooftop. In the works of Barragán and Urzúa it is on the rooftop and in Castellanos and Díaz Morales it is incorporated to the ground floor.

In Castellanos' work there is a symbiotic relationship between two intimately related spaces: the terrace and the patio (Figure 10). In the Beth Ochoa house, located on a corner lot, you may see the direct terrace-garden-patio relationship and how this patio is separated from the outside space. The patio is defined by the porches and one wing of the L-shaped of the building plan, the vegetation on the edges and a circular fountain in the center. In the Martínez Negrete house, located between lot boundaries, the outdoors space is divided into two: what was built as an enclosed space, and the exterior with the terrace and the garden.

Díaz Morales adds a space that he calls a corridor (terrace) from where the patio and garden

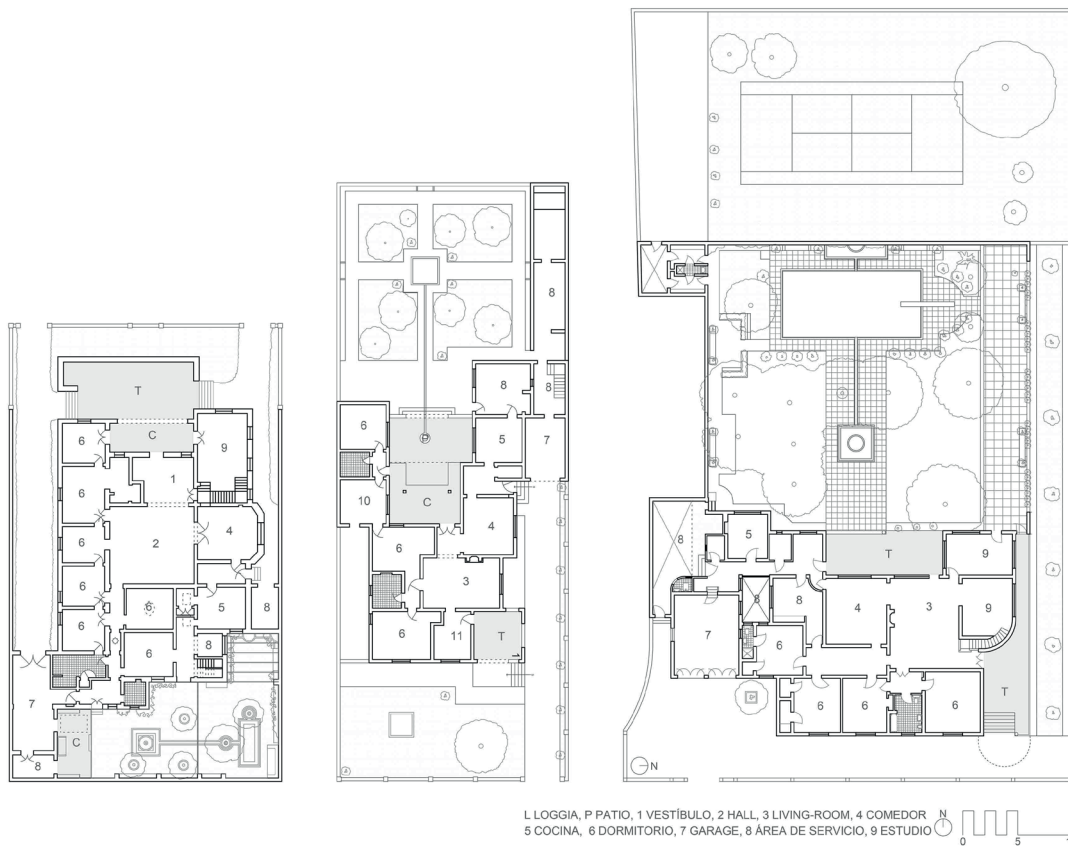


Figura 11. Plantas arquitectónicas de Casa Trinidad Ochoa (1932), Casa Elosua (1932), y Casa Moragrega (1939), Ignacio Díaz Morales.

Figure 11. *From left to right* Floor plans of Ignacio Díaz Morales' Trinidad Ochoa (1932), Elosua (1932), and Moragrega (1939) houses.

y el jardín. En las casas Elosua, Trinidad Ochoa y Moragrega se conecta el interior y el exterior de la vivienda de forma gradual (Figura 11). La mancuerna corredor-patio ocupa el espacio central del proyecto y está ligado al jardín con la acequia como eje que remata con la fuente. En la Casa Moragrega hay un cambio estilístico y espacial hacia la arquitectura moderna. En ella se desdibujan los límites de las estancias, para aproximarse a una planta libre, y aparece un espacio a doble altura sobre la sala. La sala-comedor se abre hacia el espacio exterior a

can be seen. In the Elosua, Trinidad Ochoa and Moragrega houses, the interior and exterior of the house are gradually connected to each other (Figure 11). The corridor-patio occupies the central space of the plan and is linked to the garden with the water channel as an axis that ends with the fountain. In Moragrega house there is a stylistic and spatial change towards modern architecture. In it, the limits of the rooms are blurred as is common with open floor plans, and the living room has a double high ceiling. The

través de la terraza. Al igual que en otras casas en esquina, hay una barrera vegetal que separa de la calle, dando mayor intimidad a la casa y, a su vez, un espacio verde a la ciudad.

CONCLUSIONES

Tras la revisión de estas doce casas, se puede concluir que, en la realización de estas obras ubicadas en un perímetro concreto de la ciudad de Guadalajara, estos cuatro ingenieros plantearon una búsqueda consciente de una tipología de casa aislada que intentaba responder a la tradición del lugar; una tradición con evocación a las culturas ligadas a su lugar de origen y que consiguieron fundir en una respuesta única e irrepetible (Figura 12). Tres puntos fundamentales se destacan en estos proyectos:

El patio eslabón del jardín

Se incorpora el patio, que actúa como bisagra entre el espacio interior y el jardín. El patio de estas casas es un espacio bien delimitado por elementos verticales –muros, arquerías, barandillas de colores– que, si bien se abre en alguno de sus lados, conserva la esencia de su definición. El patio desarrolla una nueva función de enlace-eslabón con el espacio exterior, pero a su vez supone una propuesta vanguardista y visionaria por parte de los ingenieros, porque mientras las posturas más racionalistas de la arquitectura moderna abandonaron el patio, ellos incorporaron este y otros elementos de la arquitectura popular que décadas después los arquitectos retomarían.

El patio hace de eslabón hacia el jardín de distintas maneras: como final de un eje interior, como remate en la concatenación de espacios sucesivos dispuestos en racimo, con giro ortogonal o en diagonal, o insertado en el espacio exterior del jardín y mimetizado con él. En las casas en esquina aparece un fenómeno distinto: hay un doble filtro para separar la casa con la calle.³⁷

living-dining room opens to the outside space through the terrace. As in other corner houses, there is a vegetable barrier that separates it from the street, giving the house greater privacy, and in turn a green space for the city.

CONCLUSIONS

From the analysis of these twelve houses, we conclude that, when carrying out these designs, located in a specific perimeter of the city of Guadalajara, these four engineers proposed a new typology responding to local traditions that evoked the cultures linked to their place of origin, and which they managed to merge into a unique and singular response (Figure 12). Three fundamental issues stand out in these design projects:

The patio as a link to the garden

The patio is introduced into the house to act as a link between the interior space and the garden. The courtyard of these houses is a space clearly defined by vertical elements –walls, arches, pergolas– and, although it is open on some of its sides, it preserves the essence of its defined shape. The patio develops a new function as a link to the exterior space, but at the same time, it supposes an avant-garde and visionary proposal by the engineers, because while most rationalist postures of modern architecture abandoned the patio, they include it and of other elements of popular architecture that many decades later would gain favour with architects.

The patio acts as a link to the garden in different ways: as the end of an interior axis, as a finishing touch in the concatenation of spaces arranged in a cluster, with an orthogonal or diagonal form, or inserted into the exterior space of the garden and blended with it. In the houses on corner lots a different phenomenon appears: There is a double filter that separates the house with the street.³⁷

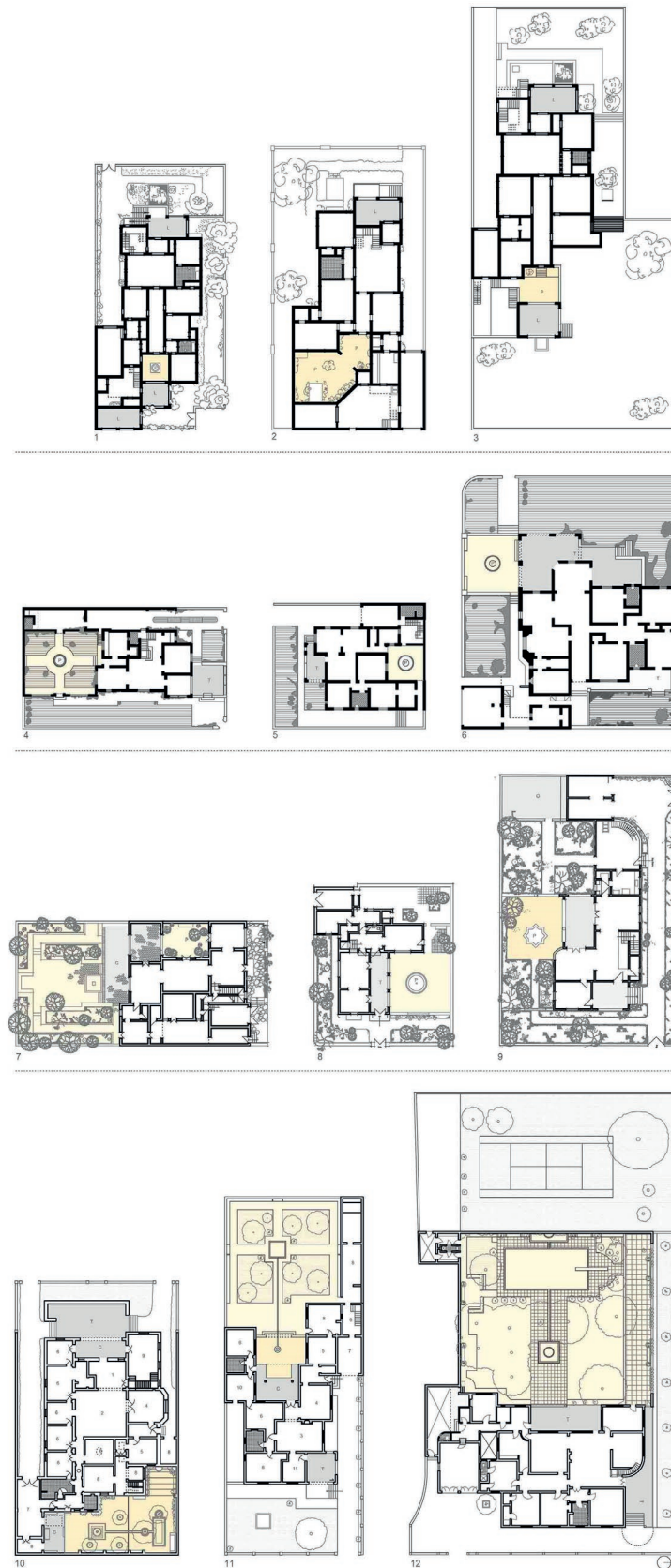


Figura 12. Plantas arquitectónicas de las doce casas analizadas. Aquí se aprecian las variaciones del patio y al jardín.

Figure 12. Floor plan analysis of the twelve houses. Here we see the patio and garden variations.

Se produce en estas casas un transfuguismo entre patio y jardín, pues podemos interpretar que no sólo tenemos un patio ajardinado, sino que el jardín se transforma en patio, pues siendo un espacio exterior, se adhiere a la casa y a su arquitectura –a través de columnas, porches, arcos, pérgolas– y, sobre todo, a sus muros, que acaban delimitándolo y definiéndolo. Esta singularidad se da con mayor fuerza en la obra de Díaz Morales.

El jardín extensión de la casa

El jardín adquiere una nueva connotación: se articula con la casa y se incorpora como otra pieza de ella. La casa deja de ser una construcción hermética en el centro de un terreno o un jardín y éste está destinado a atrapar, abrazar, delimitar la casa y hacer de colchón frente a la calle o los vecinos, como dice Monteys: “jardín y casa no van por distintos caminos.”³⁸ La arquitectura se despliega por el espacio exterior y lo define como una extensión del edificio; un nuevo ámbito no techado, que preserva la privacidad.

A la posibilidad de que el jardín se incorpore de manera activa a la casa contribuye la fragmentación y la asociación de volúmenes con los que se componen las plantas arquitectónicas y que, en algunos casos, rememoran el perfil pintoresco de las construcciones populares. Un ejemplo es el uso de los porches y logias que permite enmarcar las transiciones entre distintos ámbitos: una lección aprendida de Bac.³⁹

El jardín se embellece, sus trazas y vegetación aluden a un huerto donde se emulan los olores, los colores y el sonido del agua de la arquitectura popular mexicana, pero a la vez son referencia a las fantasías de Bac reproducidas en las quimeras de Barragán, Díaz Morales, Urzúa y Castellanos.

La tradición eslabón de la Modernidad

Carlos Martí explica que: “A través del concepto de transformación, entendida como una operación

In these houses there is a continuity between patio and garden, since we can interpret that not only do they have a landscaped patio, but that the garden is transformed into a patio, because being an exterior space, it adheres to the house and its architecture –through columns, porches, arches, pergolas– and above all to its walls, which end up delimiting and defining it. This singularity occurs in a stronger way in the work of Díaz Morales.

The garden as extension of the house

The garden acquires a new connotation: it is articulated with the house and absorbed as an extension of it. The house is no longer an isolated construction in the center of a plot of land or garden, and this is destined to trap, embrace, delimit the house and act as a soft barrier to the street or the neighbours. As Monteys says, “garden and house do not go their separate ways.”³⁸ The architecture unfolds through the exterior space and defines it as an extension of the building: a new unroofed area that preserves privacy.

The fragmentation and association of volumes with which the architectural plans are composed –that in some cases, recall the picturesque profile of popular constructions– contribute to the active inclusion of the garden into the house. An example of this is the use of porches and logias that allow the transitions between different areas to be framed: a lesson learned from Bac.³⁹

The garden is embellished, its traces and vegetation allude to an orchard where the smells, colors and sound of water of popular Mexican architecture are emulated, but at the same time, it is a reference to the fantasies of Bac, reproduced in the chimeras of Barragán, Diaz Morales, Urzúa and Castellanos.

Tradition as a link to Modernity

Carlos Martí says that “Through the concept of transformation, understood as an intellectual

intelectual, la arquitectura contemporánea puede recomponer sus vínculos con la tradición. Entonces lo que se transforma ya no es un edificio, no es algo material, sino las relaciones, las reglas gramaticales que gobiernan o rigen una estructura.⁴⁰ Esto se ha visto en las obras analizadas y en cómo este grupo de ingenieros reivindica la tradición, pues variando la estructura de la casa a través de una transformación del patio, se logró proyectarla en un nuevo contexto y, mientras se manifiesta su oposición a los principios del Movimiento Moderno, se avanza en su fusión con los valores y elementos de la arquitectura local y universal.

Los elementos arquitectónicos utilizados no eran lo fundamental, sino las nuevas relaciones arquitectónicas que se formularon, y estas relaciones entre interior y exterior fueron, con el paso del tiempo, el camino que los llevó a su obra más personal. Tema que la línea de investigación deja abierto para, individual o colectivamente, seguir estudiando y analizando las huellas que estos proyectos seminales dejaron en los accesos, articulaciones, transiciones y espacios de sus trabajos posteriores.

También seminal fue la estela que trazó el grupo y que otros colegas, aún por estudiar, siguieron en el mismo periodo para detonar, en la década de 1950, en la arquitectura Tapatía de Guadalajara que constituiría y fundamentaría una de las grandes aportaciones de la arquitectura mexicana a la modernidad.

Notas y Referencias

- ¹ Es importante apuntar que Barragán y Castellanos visitaron lugares del Mediterráneo antes de proyectar las obras analizadas, sin embargo, Díaz Morales viajó a Europa y visitó la Alhambra en 1949 y Rafael Urzúa en 1945, casi una década después de estas obras.
- ² Juan Arnuncio, "Los sueños de Luis Barragán," *Anales de Arquitectura*, no. 7 (marzo 1997): 89, <https://oa.upm.es/45207/>.
- ³ Se han consultado los archivos personales de Díaz Morales y Urzúa; en cuanto a Barragán y Castellanos se han consultado otros archivos y publicaciones de la época.

operation, contemporary architecture can re-compose its links with tradition. Therefore, what is transformed is no longer a building nor material, but a relationship and the grammatical rules that govern or rule a structure."⁴⁰ We have seen this in the analyzed works, and in how this group of engineers advocated for tradition. The modification of the structure of the house through the transformation of the patio made it possible to design it in a new context while, at the same time, expressing its opposition to some of principles of the Modern Movement. Thus, progress was made in the fusion of the house with the values and elements of local and universal architecture.

The architectural elements they used were not fundamental, but the new architectural relationships that they formulated, and these relationships between interior and exterior became, over time, the path that led them to their most personal work. This line of research leaves open the possibility for the individual or collective study and analysis of the traces that these seminal designs left in the entries, articulations, transitions, and spaces of their later works.

But it also leads to another further related line of study that is the path that the group forged and that other colleagues followed in the same period which detonated in the 1950s in the Tapatía architecture of Guadalajara broadly considered one of the greatest contributions of Mexican architecture to modernity.

Notes and References

- ¹ It is important to point out that Barragán and Castellanos visited places along the Mediterranean Sea prior to designing the analyzed works, however, Díaz Morales traveled to Europe and visited the Alhambra in 1949 and Rafael Urzúa in 1945, did so almost a decade after designing these houses.
- ² Juan Arnuncio, "Los sueños de Luis Barragán," *Anales de Arquitectura*, no. 7 (March 1997): 89, <https://oa.upm.es/45207/>.
- ³ We have consulted the personal archives from de Díaz Morales and Urzúa; with regards to Barragán and Castellanos we have consulted others archives and publications from that time.

- ⁴ Fernando González Gortázar, *Ignacio Díaz Morales habla de Luis Barragán* (Guadalajara: Universidad de Guadalajara, 2006), 20-22. Todos coincidieron en la Escuela Libre de Ingenieros, aunque eran de generaciones distintas; Barragán, Díaz Morales y Urzúa formaron una gran amistad en la escuela y colaboraron en algunos proyectos, mientras que Castellanos se reencontró con ellos cuando sustituyó a Barragán en el despacho de su hermano Juan José.
- ⁵ Federico de la Torre y Rebeca Vanesa García Corzo, *Ambrosio Ulloa, Monografía de Arquitectos del siglo XX* (Guadalajara: Gobierno del Estado de Jalisco, Universidad de Guadalajara, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente, 2008), 124.
- ⁶ El primero en graduarse fue Barragán en 1923 con la tesis "Estudio de aprovechamiento del agua para la zona de San Gabriel y Jiquilpan," el segundo fue Castellanos en 1925 con la tesis "Estudio de la desecación de la Ciénega de Chapala y del régimen hidráulico de río Lerma y Duero;" el tercero en graduarse fue Díaz Morales en 1928, con la tesis "Las calas y morteros." Finalmente, Urzúa se graduó de Ingeniero Civil en 1928 con la tesis "Cálculo para una viga armada para un puente de ferrocarril" y de arquitecto con la tesis "Estudio de cálculo de un salón para cine de concreto armado."
- ⁷ Un ejemplo de ello es el arquitecto Jacobo Gálvez, en su intento de superar el eclectismo en sus proyectos de vivienda incorporó elementos como el patio, el huerto y las fuentes para arraigar la obra al ámbito local.
- ⁸ Estrellita García Fernández, "Textos introductorios a la arquitectura regionalista tapatía," *Intersticios Sociales, El Colegio de Jalisco*, no. 14 (septiembre 2017): 313-337, <https://doi.org/10.55555/IS.14.167>. En este escrito se hace un análisis exhaustivo sobre los artículos y su contexto.
- ⁹ Agustín Basave, *El hombre y la arquitectura* (Guadalajara: De Fortino Jaime, 1918).
- ¹⁰ Avelino Sordo Vilchis, *Figuras con paisaje. El centro Bohemio 1914-1918* (Guadalajara: Rayuela, 2014), 56.
- ¹¹ Luz Palomera Ugarte, "La noción de cultura a través de los textos publicados en la revista Banderas de Provincias (1929-1930)," *Estudios Sociales*, no. 1 (julio 2007): 45, http://publicaciones.cucsh.udg.mx/ppperiod/estsoc/pdf/estsoc_07/estsoc07_37-52.pdf.
- ¹² Díaz Morales participó con dos escritos en el número 4 y 5 de la revista en la sección de "examen de libros" con la crítica a un texto de Le Corbusier, mientras Barragán figura como colaborador de la revista en la página legal.
- ¹³ Louise Noelle, "Luis Barragán: Juegos de la Memoria," en *El legado de Luis Barragán (1902-2002)*, ed. Louise Noelle (Ciudad de México: Instituto Nacional de Bellas Artes, 2002), 19-35. La autora hace un relato más profundo de su visita a la *Exposition Internationale des Arts Décoratifs* y los viajes de Barragán.
- ¹⁴ Agnès du Vachat, "Quand le jardin révèle un imaginaire du paysage méditerranéen: les Colombières de Ferdinand Bac," *Projets de paysage, Revue scientifique sur la conception et l'aménagement de l'espace*, no. 14 (2016): 11, <https://doi.org/10.4000/paysage.8591>. "Il prone un retour à la sensibilité, à la poésie et à la tradition."
- ¹⁵ Marie Claude Létang, "Ferdinand Bac Jardins Enchantés," *Nice Historique, Jardins d'Agrement de la Côte d'Azur*, no.1 (1995): 30. "Il improvise avec un regard neuf et un imaginaire prodigieusement enrichi par ses trente ans de pérégrinations italiennes. Avec l'ambition de devenir le "rénoveur des jardins méditerranéens."
- ¹⁶ Létang, *Ferdinand Bac*, 30. "Le regard de Ferdinand Bac est étonnant son jardin est toscan, romain, venitien, avec des accents iberiques."
- ¹⁷ Ferdinand Bac, *Les Colombières. Ses jardins et ses décors*, Edición Facsimilar (Guadalajara: Conexión Gráfica, 1990); Ferdinand Bac, *Les Jardins Enchantés un romancero*, Edición facsimilar (Guadalajara: Editorial Agata, 1991).
- ¹⁸ Luis Barragán, Ignacio Díaz Morales y Rafael Urzúa, "Carta de Guadalajara, 1985," en *Luis Barragán escritos y conversaciones*, ed. Antonio Riggen (Barcelona: Croquis, 2009), 62-64.
- ⁴ Fernando González Gortázar, *Ignacio Díaz Morales habla de Luis Barragán* (Guadalajara: Universidad de Guadalajara, 2006), 20-22. All of them were at the *Escuela Libre de Ingenieros*, though they were from different generations; Barragán, Díaz Morales and Urzúa formed a great friendship at school and collaborated on some projects, while Castellanos met them when he replaced Barragán in his brother Juan José's office.
- ⁵ Federico de la Torre and Rebeca Vanesa García Corzo, *Ambrosio Ulloa, Monografía de Arquitectos del siglo XX* (Guadalajara: Gobierno del Estado de Jalisco, Universidad de Guadalajara, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente, 2008), 124.
- ⁶ The first to graduate was Barragán in 1923 with the dissertation "Estudio de aprovechamiento del agua para la zona de San Gabriel y Jiquilpan," the second was Castellanos in 1925 with the dissertation "Estudio de la desecación de la Ciénega de Chapala y del régimen hidráulico de río Lerma y Duero;" the third was Díaz Morales in 1928, with the dissertation "Las calas y morteros." Finally, Urzúa graduated in Civil Engineering in 1928 with the dissertation "Cálculo para una viga armada para un puente de ferrocarril" and in architecture with the dissertation "Estudio de cálculo de un salón para cine de concreto armado."
- ⁷ An example of that is the architect Jacobo Gálvez, who incorporated in his designs elements as patios, orchards and fountains to root the building to the local environment in an intend to overcome eclecticism in his designs.
- ⁸ Estrellita García Fernández, "Textos introductorios a la arquitectura regionalista tapatía," *Intersticios Sociales, El Colegio de Jalisco*, no. 14 (September 2017): 313-337, <https://doi.org/10.55555/IS.14.167>. In this writing, there is a thorough analysis of the articles and their context.
- ⁹ Agustín Basave, *El hombre y la arquitectura* (Guadalajara: De Fortino Jaime, 1918).
- ¹⁰ Avelino Sordo Vilchis, *Figuras con paisaje. El centro Bohemio 1914-1918* (Guadalajara: Rayuela, 2014), 56.
- ¹¹ Luz Palomera Ugarte, "La noción de cultura a través de los textos publicados en la revista Banderas de Provincias (1929-1930)," *Estudios Sociales*, no. 1 (July 2007): 45, http://publicaciones.cucsh.udg.mx/ppperiod/estsoc/pdf/estsoc_07/estsoc07_37-52.pdf.
- ¹² Díaz Morales participated with two articles at the 4th and 5th magazine numbers in the "book review" section with criticism of a text by Le Corbusier, while Barragán appears as a collaborator of the magazine on the legal page.
- ¹³ Louise Noelle, "Luis Barragán: Juegos de la Memoria," in *El legado de Luis Barragán (1902-2002)*, ed. Louise Noelle (Ciudad de México: Instituto Nacional de Bellas Artes, 2002), 19-35. The author gives a deeper account of her visit to the *Exposition Internationale des Arts Décoratifs* and Barragán's travels.
- ¹⁴ Agnès du Vachat, "Quand le jardin révèle un imaginaire du paysage méditerranéen: les Colombières de Ferdinand Bac," *Projets de paysage, Revue scientifique sur la conception et l'aménagement de l'espace*, no. 14 (2016): 11, <https://doi.org/10.4000/paysage.8591>. "Il prone un retour à la sensibilité, à la poésie et à la tradition."
- ¹⁵ Marie Claude Létang, "Ferdinand Bac Jardins Enchantés," *Nice Historique, Jardins d'Agrement de la Côte d'Azur*, no.1 (1995): 30. "Il improvise avec un regard neuf et un imaginaire prodigieusement enrichi par ses trente ans de pérégrinations italiennes. Avec l'ambition de devenir le rénoveur des jardins méditerranéens."
- ¹⁶ Létang, *Ferdinand Bac*, 30. "Le regard de Ferdinand Bac est étonnant son jardin est toscan, romain, venitien, avec des accents iberiques."
- ¹⁷ Ferdinand Bac, *Les Colombières. Ses jardins et ses décors*, Facsimile Ed. (Guadalajara: Conexión Gráfica, 1990); Ferdinand Bac, *Les Jardins Enchantés un romancero*, Facsimile Ed. (Guadalajara: Editorial Agata, 1991).
- ¹⁸ Luis Barragán, Ignacio Díaz Morales and Rafael Urzúa, "Carta de Guadalajara, 1985," in *Luis Barragán escritos y conversaciones*, ed. Antonio Riggen (Barcelona: Croquis, 2009), 62-64.

- ¹⁹ Juan Palomar Vereá, "Sobre la escuela tapatía de arquitectura," *Renglones*, no. 17 (1990): 4, <https://rei.iteso.mx/handle/11117/1787>, acceso 11 septiembre 2021.
- ²⁰ Eduardo López Moreno, *La cuadrícula en el desarrollo de la ciudad hispanoamericana Guadalajara, México* (Universidad de Guadalajara, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente, 2002), 125.
- ²¹ José María Buendía Júlbez, "De ideas y de ideales con Ignacio Díaz Morales," en *Textos sobre Ignacio Díaz Morales. Del espacio expresivo en la arquitectura*, comp. Enrique Ayala Alonso and José María Buendía Júlbez (Ciudad de México: libros de la telaraña, 1994), 19.
- ²² Bac, *Les Colombières. Ses jardins et ses décors*, 1.
- ²³ En los dibujos de las plantas originales de Barragán el espacio de acceso se denomina loggia. Ésta se distingue del porche según la RAE por ser "una galería exterior con arcos sobre columnas, techada y abierta por uno o más lados," mientras el porche se define como un "espacio cubierto adosado a fachada." En la arquitectura tradicional zaguán es un espacio a modo de vestíbulo que se colocaba entre la calle y el patio, donde se recibía a las personas que no necesariamente tenían que ingresar a la casa.
- ²⁴ Bac, *Les Colombières. Ses jardins et ses décors*, 15.
- ²⁵ Buendía, *De ideas*, 45.
- ²⁶ Miguel Ángel Corzo (coord.), *Vivienda campesina en México* (México: Secretaría de Asentamientos Humanos y Obras Públicas, 1978), 45.
- ²⁷ Laura Olarte Venega, Salvador Díaz García and Jaime Fernández Martín, *Espacios, color y formas en la Arquitectura de Guadalajara 1910-1942* (Guadalajara: Universidad de Guadalajara, 1990), 254.
- ²⁸ Gonzalo Díaz Recasens, "La tradición del patio en la arquitectura moderna," *DPA Documents de Projectes d'Arquitectura*, no.13 (diciembre 1997): 6, <http://hdl.handle.net/2099/12155>, acceso 26 de junio, 2022.
- ²⁹ Buendía, *De ideas*, 45.
- ³⁰ Eduardo Arias Castañeda, Francisco Javier Díaz Reynoso and Alberto González González, "La estética el bien común la casa en la teoría y en la obra del arquitecto Ignacio Díaz Morales" (Tesis de licenciatura arquitectura, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente 1980), 64. El proyecto para la familia Trinidad Ochoa "partió de una vieja casa de campo [chalef] a la que dio nueva vida y expresión, ahí concibió el primer jardín interior en Guadalajara."
- ³¹ Alejandro Ramírez Ugarte, *Conversaciones con Luis Barragán* (Guadalajara, Arquitectónica, 2015), 28. Barragán usa el apodo de Nacho para referirse a Díaz Morales.
- ³² El corredor en la arquitectura tradicional es un espacio cubierto que rodea el patio para comunicar todas las habitaciones de la casa. Aunque por sus funciones en las casas de Díaz Morales es más una terraza.
- ³³ Buendía, *De ideas*, 34.
- ³⁴ Létang, *Ferdinand Bac*, 34. "Ils sont tous et aucun au même temps."
- ³⁵ Xavier Monteys, *La casa como jardín* (Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 2021), 28.
- ³⁶ José Tito Rojo y Manuel Casares Porcel, "Las tipologías de los jardines de la Alhambra en el siglo XIX, a la luz de la fotografía," *Cuaderno*, no. 44 (enero 2009): 90, <https://cuadernosdelaalhambra.alhambra-patronato.es/index.php/cdalahambra/issue/view/39/44>, acceso 12 septiembre, 2021.
- ³⁷ Las casas en esquina que se han analizado son: Casa Cristo, Casa Arroyo, Casa Moragrega y Casa Aranguren.
- ³⁸ Monteys, *La casa como jardín*, 18.
- ³⁹ Bac, *Les Colombières. Ses jardins et ses décors*, 1-181. Esta fragmentación o adhesión de volúmenes Bac lo pone en práctica en la Fiorentina de Cap Ferrat y sobre todo en Les Colombières en Menton.
- ⁴⁰ Carlos Martí, *La cimbra y el arco* (Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2005), 50.
- ¹⁹ Juan Palomar Vereá, "Sobre la escuela tapatía de arquitectura," *Renglones*, no. 17 (1990): 4, <https://rei.iteso.mx/handle/11117/1787>, access September 11, 2021.
- ²⁰ Eduardo López Moreno, *La cuadrícula en el desarrollo de la ciudad hispanoamericana Guadalajara, México* (Universidad de Guadalajara, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente, 2002), 125.
- ²¹ José María Buendía Júlbez, "De ideas y de ideales con Ignacio Díaz Morales," in *Textos sobre Ignacio Díaz Morales. Del espacio expresivo en la arquitectura*, comp. Enrique Ayala Alonso and José María Buendía Júlbez (Ciudad de México: libros de la telaraña, 1994), 19.
- ²² Bac, *Les Colombières. Ses jardins et ses décors*, 1.
- ²³ In the drawings of the original plans by Barragán, the access space is called a loggia. This is distinguished from the porch according to the RAE for being [Author's translation] "an exterior gallery with arches on columns, roofed and open on one or more sides," while the porch is defined as a "covered space attached to the façade." In traditional architecture, a *zaguán* is a space like a vestibule that was placed between the street and the patio, where people who did not necessarily have to enter the house were received.
- ²⁴ Bac, *Les Colombières. Ses jardins et ses décors*, 15.
- ²⁵ Buendía, *De ideas*, 45.
- ²⁶ Miguel Ángel Corzo (coord.), *Vivienda campesina en México* (México: Secretaría de Asentamientos Humanos y Obras Públicas, 1978), 45.
- ²⁷ Laura Olarte Venega, Salvador Díaz García and Jaime Fernández Martín, *Espacios, color y formas en la Arquitectura Guadalajara 1910-1942* (Guadalajara: Universidad de Guadalajara, 1990), 254.
- ²⁸ Gonzalo Díaz Recasens, "La tradición del patio en la arquitectura moderna," *DPA Documents de Projectes d'Arquitectura*, no.13 (December 1997): 6, <http://hdl.handle.net/2099/12155>, access June 26, 2022.
- ²⁹ Buendía, *De ideas*, 45.
- ³⁰ Eduardo Arias Castañeda, Francisco Javier Díaz Reynoso and Alberto González González, "La estética el bien común la casa en la teoría y en la obra del arquitecto Ignacio Díaz Morales" (Bachelors in Architecture thesis dissertation, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente, 1980), 64. The design project for the Trinidad Ochoa's house "started from an old country house [chalef] that he gave a new life and expression, there he conceived the first interior garden in Guadalajara."
- ³¹ Alejandro Ramírez Ugarte, *Conversaciones con Luis Barragán* (Guadalajara, Arquitectónica, 2015), 28. Nacho is a nickname for Ignacio, referring to Díaz Morales.
- ³² The *corredor* in the traditional architecture is a covered space that surrounds the patio and links all the house's rooms. Although in Díaz Morales' houses, due to its functions, plays a role as a terrace.
- ³³ Buendía, *De ideas*, 34.
- ³⁴ Létang, *Ferdinand Bac*, 34.
- ³⁵ Xavier Monteys, *La casa como jardín* (Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 2021), 28.
- ³⁶ José Tito Rojo and Manuel Casares Porcel, "Las tipologías de los jardines de la Alhambra en el siglo XIX, a la luz de la fotografía," *Cuaderno*, no. 44 (January 2009): 84-114. <https://cuadernosdelaalhambra.alhambra-patronato.es/index.php/cdalahambra/issue/view/39/44>, access September 12, 2021.
- ³⁷ The corner houses that have been analyzed are Cristo, Arroyo, Moragrega and Aranguren houses.
- ³⁸ Monteys, *La casa como jardín*, 18.
- ³⁹ Bac, *Les Colombières. Ses jardins et ses décors*, 1-181. Bac puts this fragmentation or adhesion of volumes into practice in Cap Ferrat's Fiorentina and above all in Les Colombières in Menton.
- ⁴⁰ Carlos Martí, *La cimbra y el arco* (Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2005), 50.

BIBLIOGRAPHY

- Arias Castañeda, Eduardo, Francisco Javier Díaz Reynoso, and Alberto González González. "La estética el bien común la casa en la teoría y en la obra del arquitecto Ignacio Díaz Morales." Bachelors in Architecture thesis dissertation, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente, 1980.
- Arnuncio, Juan. "Los sueños de Luis Barragán." *Anales de Arquitectura*, no. 7 (March 1997): 86-97. <https://oa.upm.es/45207/>.
- Bac, Ferdinand. *Les Jardins Enchantés un romancero*. Facsimile Edition. Guadalajara: Editorial Agata, 1991.
- Bac, Ferdinand. *Les Colombières. Ses jardins et ses décors*. Facsimile Edition. Guadalajara: Conexión Gráfica, 1990.
- Barragán, Luis, Ignacio Díaz Morales, and Rafael Urzúa. "Carta de Guadalajara, 1985." In *Luis Barragán escritos y conversaciones*, edited by Antonio Riggen. Barcelona: Croquis, 2009.
- Basave, Agustín. *El hombre y la arquitectura*. Guadalajara: De Fortino Jaime, 1918.
- Buendía Júlbez, José María. "De ideas y de ideales con Ignacio Díaz Morales." In *Textos sobre Ignacio Díaz Morales. Del espacio expresivo en la arquitectura*. Comp. Enrique Ayala Alonso and José María Buendía Júlbez. Ciudad de México: Libros de la telaraña, 1994.
- Corzo, Miguel Ángel, coord. *Vivienda campesina en México*. México: Secretaría de Asentamientos Humanos y Obras Públicas, 1978.
- De la Torre, Federico and Rebeca Vanesa García Corzo. *Ambrosio Ulloa, Monografía de Arquitectos del siglo XX*. Guadalajara: Gobierno del Estado de Jalisco, Universidad de Guadalajara, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente, 2008.
- De Anda Alanís, Enrique X. *Luis Barragán Clásicos del Silencio*. Colombia: Colección Somosur, 1989.
- Díaz Recasens, Gonzalo. "La tradición del patio en la arquitectura moderna." *DPA Documents de Projectes d'Arquitectura*, no.13 (December 1997): 6-10. <http://hdl.handle.net/2099/12155>.
- Du Vachat, Agnès. "Quand le jardin révèle un imaginaire du paysage méditerranéen: les Colombières de Ferdinand Bac." *Projets de paysage, Revue scientifique sur la conception et l'aménagement de l'espace*, no. 14 (July 2016): 1-15. <https://doi.org/10.4000/paysage.8591>.
- García Fernández, Estrellita. "Textos introductorios a la arquitectura regionalista tapatía." *Intersticios Sociales, El Colegio de Jalisco* no. 14, (September 2017): 313-337. <https://doi.org/10.55555/IS.14.167>.
- González Gortázar, Fernando. *Ignacio Díaz Morales habla de Luis Barragán*. Guadalajara: Universidad de Guadalajara, 2006.
- Létang Marie, Claude. "Ferdinand Bac Jardins Enchantés." *Nice Historique, Jardins d'Agrement de la Cote d'Azur*, no. 1 (1995): 29-35.
- López Moreno, Eduardo. *La cuadrícula en el desarrollo de la ciudad hispanoamericano Guadalajara, México*: Universidad de Guadalajara, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente, 2002.
- Martí, Carlos. *La cimbra y el arco*. Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 2005.
- Monteys, Xavier. *La casa como jardín*. Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 2021.
- Noelle, Louise. "Luis Barragán: Juegos de la Memoria." In *El legado de Luis Barragán (1902-2002)*, edited by Louise Noelle. Ciudad de México: Instituto Nacional de Bellas Artes, 2002.
- Olarte Venega, Laura, Salvador Díaz García, and Jaime Fernández Martín. *Espacios, color y formas en la Arquitectura Guadalajara 1910-1942*. Guadalajara: Universidad de Guadalajara, 1990.
- Palomera Ugarte Luz. "La noción de cultura a través de los textos publicados en la revista Bandera de Provincias (1929-1930)." *Estudios Sociales*, no. 1 (July 2007). http://publicaciones.cucsh.udg.mx/ppperiod/estsoc/pdf/estsoc_07/estsoc07_37-52.pdf.
- Palomar Vereas, Juan. "Sobre la escuela tapatía de arquitectura." *Renglones*, no. 17 (1990): 4-7. <https://rei.iteso.mx/handle/11117/1787>. Access September 11, 2021.
- Ramírez Ugarte, Alejandro. *Conversaciones con Luis Barragán*. Guadalajara: Arquitectónica, 2015.

Rojo José, Tito, and Manuel Casares Porcel. "Las tipologías de los jardines de la Alhambra en el siglo XIX, a la luz de la fotografía." *Cuaderno*, no. 44 (January 2009): 84-114. <https://cuadernosdelaalhambra.alhambra-patronato.es/index.php/cdalhambra/issue/view/39/44>.

Sordo Vilchis, Avelino. *Figuras con paisaje. El centro Bohemio 1914-1918*. Guadalajara: Rayuela, 2014.

Images source

1,8. Courtesy of Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente (ITESO) Files/Fondo Documental Arquitecto Ignacio Díaz Morales from the library "Dr. Jorge Villalobos Padilla, SJ." **2.** Facsimile of the plan of Guadalajara, 1943. Published by Colegio de Jalisco in 2005. Open file (public domain). **3,5,6,10,11,12.** Redrawn by the author, 2021. **4.** Photograph by the author, 2021. © Barragan Foundation, Switzerland / ProLitteris, Zurich / SOMAAP / México / 2022. **7.** *From left to right.* Courtesy of Fondo Rafael Urzúa, Centro Documental de las Artes de Jalisco, Secretaría de Cultura Estado de Jalisco; courtesy of Archivo fotográfico Memoria y Espejo, Fondo Álvarez del Castillo, Casa ITESO Clavijero. © Barragan Foundation, Switzerland / ProLitteris, Zurich / SOMAAP / México / 2022. **9.** Courtesy COA Arquitectura y LA Estudio de arquitectura. Photograph: César Béjar Studio.

